



**Stadt Chur**

## **Deutsch für die Schule**

### **Aprender alemán un año antes del ingreso en el jardín de niños**

---

## **Información para padres**

Enero de 2018



Unterstützt durch die Integrationsförderung des Kantons  
Graubünden und den Integrationskredit des Bundes (SEM)

Cuando un/a niño/a ingresa a los cinco años en el jardín de niños (Kindergarten) debería poder hacerse entender en el idioma alemán. Si no posee conocimientos suficientes de alemán la ciudad ofrece un programa de fomento precoz del idioma. Los niños se integran dos medios días a la semana conjuntamente con otros niños de lengua alemana en un centro de habla alemana en el año previo a su acceso al jardín de niños. Los padres participan en un programa formativo para ellos y apoyan a sus hijos de forma activa durante el año de duración de la iniciativa. ¿Qué supone ello para los niños/as, cómo deben actuar los padres y qué costes supone esta iniciativa? Un resumen.

### **¿Por qué aprender alemán el año previo al jardín de niños?**

Para el éxito escolar son muy importantes los conocimientos de alemán. Los niños que acceden al jardín de niños con conocimientos escasos o inexistentes de alemán comienzan su vida escolar con un déficit de partida comparados con sus compañeros de habla alemana. Pueden transcurrir varios años hasta que los niños/as aprendan el idioma local, el alemán. A menudo se resiente su rendimiento académico. Por ello, es importante que aprendan alemán antes de ingresar al jardín de niños.

La escuela de la ciudad de Chur comprobó en el pasado que más de un 20% de los niños carecían de conocimientos suficientes de alemán al acceder al jardín de niños. En la Ley escolar de Chur (art. 39) se creó por ello la posibilidad de estimular en especial a esos niños/as y de poder declarar también obligatoria la participación de padres e hijos en la iniciativa de fomento del idioma alemán. El Consejo comunal de Chur aprobó el programa “Deutsch für die Schule” en su sesión del 8 de mayo de 2014.

### **¿Cómo aprenden alemán los niños pequeños?**

Los niños pequeños aprenden los idiomas mediante contacto con personas de referencia en situaciones cotidianas y con sus compañeros de la misma edad. Numerosos especialistas en grupos “prekinder” (Spielgruppen), guarderías infantiles (Kinderkrippen) o familias de día (Tagesfamilien) cuentan con una formación especial y estimulan el desarrollo lingüístico de forma específica y lúdica.

Para participar en una iniciativa de este tipo hay, además del lingüístico, muchos otros motivos. En los centros educativos, los niños juegan juntos, se integran en un grupo, desarrollan su personalidad y ganan independencia. Se concede valor al fomento integral de los niños.

## **¿Cómo puede comprobarse si mi hijo/a sabe suficiente alemán?**

Los especialistas de la Universidad de Basilea han desarrollado un cuestionario mediante método científico. Con él, los padres pueden apreciar con precisión los conocimientos de alemán de sus hijos/as, incluso si no hablan alemán. El cuestionario está disponible en varios idiomas. Será enviado por correo en enero a todos los padres con hijos/as a año y medio de acceder al jardín de niños.

Todos los padres de Chur con hijos/as del año 2014 tienen que cumplimentar honestamente el cuestionario y reenviarlo hasta el 05.02.2018.

La Universidad de Basilea se encargará de valorar las respuestas. En marzo, los padres serán informados por escrito sobre los resultados por los servicios sociales de Chur y los pasos a seguir. Si el resultado indica conocimientos insuficientes de alemán para el acceso de un menor al jardín de niños se manifestará la recomendación de que participe en el programa “Deutsch für die Schule”.

## **Si existe la recomendación, ¿qué hacer ahora?**

Si un/a niño/a recibe la recomendación de aprender alemán, sus padres deben intentar obtener una plaza adecuada en un centro formativo. La experiencia muestra que la mayoría de los padres lleva a sus hijos/as a un grupo “prekinder” (Spielgruppe). Otras opciones posibles son las guarderías infantiles (Kinderkrippen) o las familias de día (Tagesfamilien). La dirección del programa “Deutsch für die Schule” respalda a los padres en la tramitación de plazas para sus hijos/as.

Si los padres tienen ya una plaza, cumplimentan un justificante con la dirección del centro y lo envían a la dirección del programa mencionado.

## **¿Con qué regularidad debe participar mi hijo/a?**

El programa obliga a los niños al aprendizaje del alemán dos medios días a la semana en el año previo al acceso al jardín de infancia. Una media jornada en un grupo “prekinder” dura al menos tres horas. La asistencia regular es obligatoria. Rige el calendario de vacaciones escolares de la ciudad de Chur. Los padres muestran su acuerdo en que los centros informen a la dirección del programa en caso de no asistencia regular del menor o de impago de las cuotas.

## **¿Qué deben pagar los padres?**

Si un niño acude en el marco del programa dos medias jornadas a la semana a un grupo “prekinder” (Spielgruppe), una guardería infantil (Kinderkrippen) o una familia de día (Tagesfamilien), la ciudad de Chur participa en los costes mediante reducciones tarifarias, que están determinadas según los ingresos y el patrimonio declarados fiscalmente y oscilan entre el 20 y el 80% de la tarifa respectiva.

El requisito previo para una reducción tarifaria de la ciudad es que el centro tenga un acuerdo de cooperación con los servicios sociales. Las horas educativas o medias jornadas adicionales corren a cargo de los padres.

## **¿Qué supone la formación de padres?**

Los padres, cuyos hijos/as participan en el programa “Deutsch für die Schule”, se comprometen durante el año escolar 2018/2019 a tomar parte en ocho actos de formación de padres. Se trata de actos que ayudan a los padres a apoyar a sus hijos en el aprendizaje lingüístico y proporcionan información sobre el sistema escolar y otros temas de interés. La oferta formativa para padres está diseñada de tal forma que también puedan intervenir los padres que trabajan y los que carecen de conocimientos de alemán. Esta oferta formativa para padres es gratuita.

### **Dirección del programa “Deutsch für die Schule“:**

Bettina Joos López  
Kornplatz 12, 7000 Chur  
Teléfono 081 254 46 24  
E-mail deutschfuerdieschule@chur.ch

### **Dirección postal:**

Deutsch für die Schule, Kornplatz 12, Postfach 810, 7001 Chur

[www.integration-chur.ch](http://www.integration-chur.ch)